



SEATPOST

BBB/BSP

BBB CYCLING.COM
ROOSEVELTSTRAAT 46, 2321 BM
LEIDEN, THE NETHERLANDS

EN MANUAL / DE HANDBUCH / FR MANUEL / NL HANDLEIDING / ES MANUAL / PT MANUAL / IT MANUALE / HU HASZNÁLATI UTASÍTÁS / PL PODRĘCZNIK / CZ UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA

/ JP 使用説明書 / RU РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ / SK MANUÁL / NO HÅNDBOK

ENGLISH

- WARNING**
- Sold only by professional bicycle dealers. For proper installation, ask your BBB dealer.
 - **NOTE:** Some BBB seatposts are intended for road use only. They should not be used for off-road cycling. Check the packaging of the BBB seatpost carefully to be sure the seatpost is suitable for the appropriate usage.
 - Before riding, be sure all bolts are tightened properly.
 - Do not exceed the minimum extension as indicated on this BBB seatpost.
 - When mounting additional items, like saddlebags, carriers etc. read the instructions of these additional items first.
 - After mounting the seatpost always check carefully before the first ride, if the seatpost is fixed properly.
 - Any seatpost you replace for safety reasons must be destroyed.

CARBON SEATPOST

- Regularly inspect your carbon seatpost for:
 - Cracks: inspect for cracks, broken or splintered areas. Do NOT use the product in case of a crack no matter the size.
 - Delamination: When layers are not bonded together properly a crack or cloudy area will be visible. Do NOT use the product in case of delamination no matter the size.
 - Unusual noises: When a carbon product gets damaged it could start producing strange noises. In case of strange noises coming from the product, investigate the cause. When a noise cannot be found or solved, do NOT use the product.
 - Use carbon assembly paste on carbon frames.
 - A seatpost clamp specifically designed for carbon should be used for carbon seatposts.

INSTALLATION

- Be sure that this BBB seatpost you mount in your bicycle frame has got the proper compatible diameter. The seatpost should not have any play inside the frame and should not lower into the frame without resistance.
- Before installing this BBB seatpost into your bicycle frame, make sure that there are no sharp edges or imperfections in the seat tube of your frame. These sharp edges or imperfections will damage the seatpost and could lead to material failure.
- Apply grease on the internal surface of the bicycle's seat tube.
- Apply grease on the saddle clamp bolts and seatpost clamp bolts.
- Place the saddle in the saddle clamp and adjust the angle.
- Adjust the height of the saddle/seatpost.
- Tighten the seatpost clamp. Check the frame and seatpost clamp manufacturer's instructions for the maximum torque on the frame and seatpost clamp.

DEUTSCH

- WARNUNG**
- Wird nur von professionellen Fahrradhändlern verkauft. Fragen Sie wegen der richtigen Installation Ihren BBB-Händler.
 - **ACHTUNG:** manche BBB Sattelstützen sind nur zur Benutzung auf der Strasse bestimmt. Diese dürfen nicht für Geländefahrten verwendet werden. Prüfen Sie die Verpackungshinweise der BBB Sattelstütze sorgfältig, um sicherzugehen, dass das gewählte Modell den Anforderungen entspricht.
 - Achten Sie vor dem Fahren darauf, dass alle Schrauben richtig angezogen sind.
 - Die auf dieser BBB-Sattelstütze angegebene Auszugslänge darf nicht überschritten werden.
 - Lesen Sie beim Anbringen zusätzlicher Elemente, wie Satteltaschen, Gepäckträger usw., zuerst die Anleitung für diese zusätzlichen Elemente durch.
 - Überprüfen Sie nach der Montage der Sattelstütze vor der ersten Fahrt immer sorgfältig, ob die Sattelstütze richtig befestigt ist.
 - Bitte machen Sie die aus Sicherheitsgründen ausgetauschte Sattelstütze auf jeden Fall unbrauchbar.

CARBON SATTELSTÜTZE

- Überprüfen Sie regelmäßig Ihren Carbon Sattelstütze für:
 - Risse: auf Risse, gebrochene oder zersplitterte Bereiche untersuchen. Verwenden Sie das Produkt NICHT im Falle eines Risses, egal in welcher Größe.
 - Ablätterung: Wenn Schichten nicht richtig verklebt sind, wird ein Riss- oder Trübungsbereich sichtbar. Verwenden Sie das Produkt NICHT im Falle einer Delamination, egal in welcher Größe.
 - Ungewöhnliche Geräusche: Wenn ein Carbonprodukt beschädigt ist, könnte es anfangen, seltsame Geräusche zu produzieren. Im Falle von seltsamen Geräuschen aus dem Produkt, untersuchen Sie bitte die Ursache. Wenn der Ursprung des Geräusches nicht gefunden wird oder das Problem gelöst werden kann, verwenden Sie das Produkt NICHT mehr.
- Verwenden Sie Carbon-Montagepaste auf Carbonrahmen.
- Für Carbon-Sattelstützen sollte eine speziell für Carbon ausgelegte Sattelklemme verwendet werden.

MONTAGE

- Achten Sie darauf, dass die BBB-Sattelstütze, die Sie an Ihren Fahrradrahmen montieren, den richtigen kompatiblen Durchmesser hat. Die Sattelstütze sollte kein Spiel im Rahmen haben und sollte nicht ohne Widerstand in den Rahmen rutschen.
- Bevor Sie diese BBB-Sattelstütze in Ihren Fahrradrahmen einbauen, stellen Sie sicher, dass sich am Sitzrohr Ihres Rahmens keine scharfen Kanten oder Fehlerstellen befinden. Diese scharfen Kanten oder Fehlerstellen beschädigen die Sattelstütze und könnten zu Materialausfall führen.
- Bringen Sie Schmierfett auf der Innenfläche des Sitzrohrs des Fahrrads auf.
- Die Sattelklemm- und Sattelstützschrauben müssen mit Schmiermittel verwendet werden.
- Platzieren Sie den Sattel in der Klemme und passen Sie den Winkel an.
- Passen Sie die Höhe des Sattels/der Sattelstütze an.
- Ziehen Sie die Sattelstützenklemme an. Sehen Sie in der Rahmen- und der Sattelstützenklemmenanleitung des Herstellers wegen des maximalen Drehmoments an der Rahmen- und Sattelstützenklemme nach.

FRANÇAIS

- AVERTISSEMENT**
- Disponible à la vente uniquement auprès de revendeurs de vélos professionnels. Contactez votre revendeur BBB pour procéder à une installation adéquate.
 - **NOTE:** Certaines tiges de selle BBB sont conçues pour la route uniquement. Elles ne doivent pas être utilisées en tout terrain. Vérifiez sur l'emballage de votre tige de selle BBB que celle-ci est conçue pour l'usage que vous souhaitez en faire.
 - Avant toute utilisation, vérifiez que tous les boulons sont correctement serrés.
 - Ne dépassez pas l'extension minimum indiquée sur cette tige de selle BBB.
 - Lorsque vous montez des éléments supplémentaires, tels qu'une sacochette ou un porte-bagages, lisez tout d'abord les instructions de ces éléments.
 - Après avoir monté la tige de selle, vérifiez toujours qu'elle est correctement fixée avant chaque utilisation.
 - Pour des raisons de sécurité, vous devez détruire toute tige de selle remplacée.

TIGE DE SELLE CARBONE

- Inspectez régulièrement votre tige de selle carbone pour:
 - Fissures : Recherchez d'éventuelles zones de fissures, casse ou d'éclats. Ne PAS utiliser le produit si vous en identifiez, quelle que soit la taille.
 - Délamination : Lorsque les couches de carbone ne sont plus collées entre elles correctement, une fissure ou une zone trouble sont visibles. Ne PAS utiliser le produit si vous en identifiez, quelle que soit la taille.
 - Bruits anormaux : Lorsqu'un produit en carbone abîmé commence à produire de bruits anormaux. Dans le cas où vous entendez des bruits anormaux provenant du produit, en rechercher la cause. Lorsque vous n'arrivez pas à identifier la source du bruit ou à résoudre le problème, ne PAS utiliser le produit.
 - Utilisez de la pâte d'assemblage carbone sur les pièces en carbone.
 - Un serrage de selle spécifique carbone doit être utilisé avec une tige de selle carbone.

INSTALLATION

- Vérifiez que le diamètre de la tige de selle BBB que vous montez sur le cadre de votre vélo est compatible. La tige de selle ne doit pas avoir de jeu à l'intérieur du cadre et ne doit pas s'abaisser dans le cadre sans résistance.
- Avant d'installer cette tige de selle BBB dans le cadre, vérifiez que le tube du cadre ne comporte aucun angle pointu ou imperfection. Des angles pointus ou imperfections peuvent endommager la tige de selle et entraîner une défaillance du matériel.
- Appliquez de la graisse sur la surface interne du tube de la selle.
- Appliquez de la graisse sur les vis de serrage de la selle et du tube de selle.
- Placez la selle dans le collier de serrage et ajustez l'angle.
- Ajustez la hauteur de la selle/tige de selle.
- Serrez le collier de la tige de selle.
- Consultez les instructions du fabricant concernant le cadre et le collier de serrage de la tige de selle pour connaître le degré de serrage maximum du cadre et du collier.

NEDERLANDS

- WAARSCHUWING**
- Verkoop alleen door professionele fietswinkels. Voor de juiste montage, vraag je BBB dealer.
 - **LET OP:** Sommige BBB zadelpennen zijn alleen geschikt voor racefietsen en mogen niet in het terrein worden gebruikt. Lees de instructies op de verpakking van de BBB zadelpen nauwkeurig, om er zeker van te zijn dat de zadelpen geschikt is voor het soortgebruik.
 - Controleer voor elke rit of alle bouten goed zijn aangedraaid.
 - Monteer de zadelpen nooit hoger dan staat aangeven op deze BBB zadelpen.
 - Indien men accessoires zoals zadeltasjes, dragers etc. gaat monteren, lees dan de bijhorende instructies op voorhand.
 - Controleer voor de eerste rit of de zadelpen op de juiste wijze is gemonteerd.
 - Elke zadelpen welke om veiligheids redenen vervangen is, dient vernietigd te worden.

CARBON ZADELPEN

- Inspecteer regelmatig je carbon zadelpen op:
 - Scheuren: Zoek naar scheuren, gebroken of gesplinterde oppervlaktes. Gebruik het product NIET wanneer een scheur zichtbaar is, ongeacht de grootte.
 - Delamineren: Wanneer lagen niet goed op elkaar aansluiten kan een scheur of verkleurd oppervlak zichtbaar zijn. Gebruik het product NIET bij delamineren, ongeacht de grootte.
 - Ongebruikelijke geluiden: Een carbon product kan bij beschadiging vreemde geluiden gaan produceren. Mocht dit probleem zich voordoen, onderzoek waar het geluid vandaan komt. Wanneer een vreemd geluid niet verholpen of verholpen kan worden gebruik het product dan NIET.
 - Gebruik carbon montagepasta op carbon frames.
 - Een zadelpenklem, uitsluitend ontworpen voor carbon, zou gebruikt moeten worden in combinatie met een carbon zadelpen.

INSTALLATIE

- Wees er zeker van dat deze BBB zadelpen de juiste passende diameter voor uw fietsframe heeft. De zadelpen mag geen speling in het frame hebben en mag niet zonder weerstand in het frame zakken.
- Zorg ervoor dat de binnezijde van de zadelpuis van het frame vrij is van scherpe randen of onffenheden voordat men deze BBB zadelpen gaat monteren. Deze scherpe randen of onffenheden kunnen de zadelpen beschadigen en kunnen tot het falen van het materiaal leiden.
- Breng vet aan op de binnenzijde van de zadelpuis van het frame.
- Breng vet aan op de bouten van de zadelpenklem en op de bouten van de zadelpenklem.
- Plaats het zadel in de zadelpenklem in de gewenste hoek in.
- Stel de juiste hoogte in van het zadel/zadelpen.
- Draai de bout van de zadelpenklem vast. Raadpleeg de instructies van de leverancier van het frame en de zadelpenklem voor informatie over het maximale aanhaalmoment van de zadelpenklem.

ESPAÑOL

- AVISO**
- De venta sólo en distribuidores de bicicletas profesionales. Pregunte a un distribuidor BBB cómo realizar la instalación correctamente.
 - **NOTA:** Algunas tijas de sillín de BBB son solo para uso en bicis de carretera. No deben usarse en bicicletas de montaña. Revisa el empaquetado de la tija con cuidado para asegurarte de que es la apropiada para lo que necesitas.
 - Antes de montar en la bicicleta, asegúrese de que todos los tornillos estén bien apretados.
 - No extienda la tija BBB más de lo que se indica.
 - Cuando monte complementos o accesorios, como alforjas, transportines, etc. en la bicicleta, léase primero las instrucciones de cada uno de ellos.
 - Después de colocar la tija, compruebe siempre con detenimiento si está sujeta correctamente antes de montar en bicicleta la primera vez.
 - Por motivos de seguridad, las tijas que se sustituyan deberán destruirse.

TIJA DE CARBONO

- Inspeccione su tija de carbono con regularidad:
 - Grietas: Inspeccione en busca de grietas, roturas o áreas astilladas. No utilice el producto en caso de que tenga grietas, independientemente de la talla.
 - Delaminación: Cuando las capas no están pegadas correctamente, o una grieta o área opaca sea visible. No utilice el producto en caso de delaminación, independientemente de la talla.
 - Ruidos inusuales: Cuando un producto de carbono está dañado, podría producir ruidos extraños. En este caso, investigue su causa. Cuando el ruido no sea encontrado o solucionado, no utilice el producto.
 - Utilice grasa específica de ensamblaje para cuadros de carbono.
 - Para la utilización de una tija de carbono se debe utilizar específicamente una abrazadera de cuadro específica diseñada para carbono.

INSTALACIÓN

- Asegúrese de que la tija BBB que coloque en el cuadro de la bicicleta tenga el diámetro adecuado. La tija no debe bailar en el interior del cuadro ni debe ofrecer resistencia al introducirla.
- Antes de colocar la tija BBB en el cuadro de la bicicleta, asegúrese de que no haya rebabas ni bordes cortantes en el tubo del sillín del cuadro, ya que se dañarían la tija y podría estropearse el material.
- Aplique grasa en la superficie interior del tubo del sillín de la bicicleta.
- Aplique grasa en los tornillos la cabeza de la tija y en los de la abrazadera de cierre de tija.
- Coloque el sillín en la abrazadera y ajuste el grado de apertura.
- Ajuste la altura del sillín o de la tija.
- Apriete la abrazadera de la tija.
- Consulte las instrucciones del fabricante del cuadro y de la abrazadera de la tija para saber cuál es la fuerza de torsión máxima que se les puede aplicar.

PORTUGUÊS

- AVISO**
- Vendido apenas por concessionários de bicicletas profissionais. Para uma correcta instalação, consulte o seu concessionário BBB.
 - **NOTA:** Alguns espigões de selim da BBB são feitos apenas para usar na modalidade de Estrada. Não devem ser usados para BTT (Bicicletas de Todo-o-Terreno). Por favor, consulte sempre a embalagem do espigão de selim BBB, para ter a certeza de que está a usar o modelo correcto para a sua modalidade.
 - Antes de andar, certifique-se de que todos os parafusos estão devidamente apertados.
 - Não ultrapasse a extensão mínima indicada neste espigão de selim da BBB.
 - Antes de montar itens adicionais como bolsas de selim, porta-bagagens, etc., leia as instruções fornecidas com os mesmos.
 - Depois de montar o espigão de selim e antes de voltar a andar, verifique sempre, com todo o cuidado, se ficou devidamente fixado.
 - Qualquer espigão de selim substituído por motivos de segurança deverá ser destruído.

ESPIGÃO DE SELIM EM CARBONO

- Inspeccione regularmente o seu espigão de selim em carbono:
 - Rachas: verifique a existência de rachas, estaladelas, ou áreas lascadas. NÃO use o produto, caso exista qualquer uma dessa deficiências, independentemente do seu tamanho.
 - Delaminação: Quando as camadas não estiverem soldadas adequadamente, será visível uma rachas ou áreas foscas. NÃO use o produto no caso de delaminação, independentemente do seu tamanho.
 - Ruidos estranhos: Se um produto em carbono ficar danificado, começará a produzir ruidos estranhos. Caso ocorram ruidos estranhos no produto, investigue a causa. Se não conseguir detetar a causa ou eliminar um ruído, NÃO use o produto.
 - Nos quadros em carbono, use massa de montagem específica para carbono.
 - No caso de espigões de selim em carbono deverá ser usado um grampo específico para carbono.

INSTALAÇÃO

- Certifique-se de que este espigão de selim da BBB tem o diâmetro adequado para ser montado no quadro da sua bicicleta. O espigão de selim não deve apresentar nenhuma folga dentro do quadro nem penetrar no quadro sem resistência.
- Antes de instalar este espigão de selim da BBB no quadro da sua bicicleta, certifique-se de o tubo de selim do quadro não apresenta arestas aguçadas nem imperfeições. Estas arestas aguçadas ou imperfeições poderão danificar o espigão de selim e originar falhas do material.
- Aplique massa lubrificante na superfície interna do tubo de selim da bicicleta.
- Lubrificar os parafusos da abraçadeira e do espigão de selim.
- Coloque o selim na abraçadeira e ajuste o ângulo.
- Ajuste a altura do selim/espigão de selim.
- Aperte a abraçadeira do espigão de selim. Verifique as instruções do fabricante da abraçadeira do quadro e do espigão de selim para saber qual o momento de aperto máximo correspondente.

